

Table of Contents

About the Chief Editor	v
About the Translators	vii
Foreword	xv
Preface	xix
Translator's Preface	xxi
The Commentary Committee	xxiii
Acknowledgments	xxv
CHAPTER 1	
Introduction to the Chinese Patent System	1
§1.01. Historical Development of the Chinese Patent System	1
[A] The Patent System at the End of Qing Dynasty (Late 19th Century to 1911)	1
[B] The Patent System during the Republic of China (1911–1949)	2
[C] The Patent System after the People's Republic of China (1949 to the Present)	3
[1] The Patent System before the "Open-Door" Policy	3
[2] The Patent System after the "Open-Door" Reform	3
[a] The Enactment of Chinese Patent Law in 1984	3
[b] Three Legislative Changes to the Patent Law	5
[c] The Chinese Supreme People's Court's Judicial Interpretation	8

Table of Contents

§1.02.	Two Characteristics of the Chinese Patent System	9
	[A] “Administrative and Judicial Dual Enforcement” Mechanism	9
	[B] “Dual Examination System”: Civil Infringement Proceeding and Patent Validity Reexamination Proceeding	11
§1.03.	Administrative and Judicial Enforcement Procedure	15
	[A] Administrative Enforcement Procedure	15
	[1] Intellectual Property Administrative Departments at Different Levels	15
	[2] Patent Enforcement by Customs across the Border	16
	[B] Judicial Enforcement Procedure	17
	[1] Administrative Patent Litigation	17
	[a] Litigation against Reexamination Decision or Invalidity Decision by PRB	17
	[b] Litigation against the Administrative Handling of Patent Infringement	19
	[2] Civil Patent Litigation	20
	[a] Subject Matter: Different Types of Patent Litigation	20
	[b] Jurisdiction and Venue	22
	[3] Criminal Patent Litigation	22
§1.04.	Procedures and Remedies for Patent Infringement	23
	[A] Administrative Procedure	23
	[1] Handling Patent Infringement Disputes	23
	[2] Mediating Patent Disputes	25
	[3] Investigating and Prosecuting Counterfeit Patents	26
	[B] Judicial Procedure	27
	[1] Administrative Litigation Procedure	27
	[a] Administrative Litigation from Handling Patent Infringement Disputes	27
	[b] Administrative Litigation from Handling Passing Off a Patent	29
	[2] Civil Litigation Procedure	30
	[a] Filing of a Lawsuit	30
	[b] Jurisdiction and Venue	31
	[c] Litigation for Declaring Non-infringement	32
	[d] Preliminary Injunction	32
	[e] Evidence Preservation	34
	[f] Property Preservation	34
	[g] Stay of Litigation	35
	[h] Procedures of the First Instance Trial, the Second Instance Trial and Judicial Retrial	37
	[i] Civil Liabilities and Remedies	39
	[3] Criminal Litigation Procedure	39
	[a] Criminal Investigation	40
	[b] Criminal Public Prosecution	43

Table of Contents

	[c] Criminal Private Prosecution	43
	[d] Criminal Trial	44
	[e] Criminal Liabilities and Remedies	44
CHAPTER 2		
	Administrative Patent Invalidity Cases	47
1.	DETERMINATION OF “A CLERICAL ERROR” IN THE CLAIMS AND DESCRIPTION OF A PATENT	47
	- Administrative validity challenge brought by <i>Han Yuanmu</i> to declare the patent “Alumina fiber aggregate and the method for production thereof” owned by <i>Japan Mitsubishi Plastics Inc.</i> invalid	47
2.	HOW TO DETERMINE SIMILARITY BETWEEN DESIGNS AND HOW TO PROPERLY SUBMIT AND USE EVIDENCE IN ADMINISTRATIVE PATENT PROCEEDINGS	57
	- Administrative validity challenge brought by <i>Yancheng Zhongwei Bus & Coach Group</i> to declare the design patent “Bus” owned by <i>German Neoplan Bus GmbH</i> invalid	57
3.	AMENDMENTS THAT SUBSTANTIALLY CHANGE THE ORIGINAL TECHNICAL SOLUTION CONSTITUTE “NEW MATTER” THAT EXCEED THE SCOPE OF THE ORIGINAL DISCLOSURE	77
	- Administrative validity challenge brought by <i>Liu Yongsen</i> to declare the patent “Method and special keyboard for inputting Chinese character in computer” owned by <i>Tang Yawei</i> invalid	77
4.	RELATIONSHIP BETWEEN THE REQUIREMENTS OF A CLEAR CLAIM AND A CLAIM SUPPORTED BY A PATENT DESCRIPTION	85
	- Administrative validity challenge brought by <i>Wu Huiying</i> to declare the patent “An antenna control system” owned by <i>Andrew Inc.</i> invalid	85
5.	REQUIREMENTS OF A CLAIM BEING CLEAR, SUPPORTED BY ITS DESCRIPTION, AND POSSESSING NOVELTY AND INVENTIVENESS	93
	- Administrative validity challenge brought by <i>Microsoft (China) Ltd.</i> to declare the patent “Method and apparatus for inputting radical-encoded Chinese characters” owned by <i>Zheng Long</i> invalid	93

Table of Contents

6.	ASSESSING INVENTIVENESS ON THE BASIS OF AN OBJECTIVE TECHNICAL PROBLEM	104
	- Administrative validity challenge brought by <i>Jiangsu Province Haosen Pharmaceutical Co., Ltd.</i> to declare the patent “method for manufacturing N-(pyrrolo [2,3-d] pyrimidine-3-ylacyl) - glutamic acid derivatives” owned by <i>Eli Lilly and Company</i> invalid	104
7.	AVOIDING IMPROPER “HINDSIGHT” IN ASSESSING INVENTIVENESS	116
	- Administrative validity challenge brought by <i>Chengdu Tian Cheng Tan Yi Chemical Industry Ltd.</i> to declare the patent “Method for producing dimethyl ether from methanol” owned by <i>Sichuan Tian Yi Technology Co. Ltd.</i> invalid	116
	CHAPTER 3 Patent Infringement Cases	127
8.	INTERPRETATION OF A CLAIM’S TECHNICAL TERMS	127
	- <i>Schütz Werke GmbH & Co. KG</i> sued <i>Shanghai Shan Hai Packaging Container Co., Ltd.</i> for invention patent infringement	127
9.	DOCTRINE OF CLAIM DIFFERENTIATION	132
	- <i>Howden Group Ltd.</i> sued <i>Shanghai Kesheng Power Technology Co., Ltd.</i> for infringement of an invention patent	132
10.	PATENT INFRINGEMENT UNDER THE DOCTRINE OF EQUIVALENTS	140
	- <i>Beijing Ying Te Lai Morgan Thermal Ceramics Textile Co., Ltd.</i> sued <i>Beijing De Yuan Kuaijie Windows and Doors Factory</i> for infringing an invention patent	140
11.	FINDING PATENT INFRINGEMENT BASED ON FUNCTIONAL TECHNICAL FEATURES	151
	- <i>Huber and Suhner AG</i> sued <i>Changzhou Wu Jin Feng City Communications Equipment Co., Ltd.</i> for infringement of an invention patent	151

Table of Contents

12.	TEST STANDARD FOR DECIDING SIMILARITY BETWEEN DESIGNS – WHOLE OBSERVATION AND COMPREHENSIVE DETERMINATION	166
	- <i>Jun Shi Affairs Consultants Ltd. sued Guangzhou Zhao Hui Baby Products Co., Ltd. for infringement of design patent</i>	166
13.	FINDING INFRINGEMENT OF A DESIGN PATENT	179
	- <i>FABRICACION ASIENTOS VEHICULOS INDUSTRIALES SA sued Jin Long United Automotive Industry (Suzhou) Co., Ltd. and Beijing Jin Tong Bao Long Automotive Sales Co., Ltd. for infringing a design patent</i>	179
14.	PRIOR ART DEFENSE IN PATENT INFRINGEMENT LITIGATION	193
	- <i>Kohler Co. sued Bravat Sanitary Equipment Co., Ltd. (Shanghai) for infringement of an invention patent</i>	193
15.	TECHNICAL SOLUTIONS DISCLOSED BUT NOT CLAIMED IN A PRIOR PATENT CONSTITUTES PRIOR ART	206
	- <i>Xu Yan, Beijing Dong Fang Jing Ning Construction Materials Technology Co., Ltd. sued Beijing Rui Chuang Wei Ye Real Estate Development Co., Ltd., Beijing Rui Chuang Wei Ye Science and Technology Development Co., Ltd., etc. for infringement of a utility model patent</i>	206
16.	USE OF A PATENTED PROCESS FOR MEDICAL REGULATORY REVIEW DOES NOT CONSTITUTE INFRINGEMENT	218
	- <i>Sankyo (Japan) Co. Ltd., Shanghai Sankyo Pharmaceutical Co., Ltd. sued Beijing Wan Sheng Pharmaceutical Co., Ltd. for infringement of an invention patent</i>	218
17.	IDENTIFYING THE MANUFACTURER AND SELLER INVOLVED IN PATENT INFRINGEMENT	226
	- <i>Motorola (USA) Inc. sued Fu Lianhua, Beijing Zhong Tian Shen Zhou Communication Market Ltd. for infringement of a design patent</i>	226
18.	INTENTIONALLY MANUFACTURING OR SELLING CUSTOMIZED KEY PARTS OF A PATENTED PRODUCT CONSTITUTES INFRINGEMENT	233
	- <i>Shenzhen Jie Shun Science and Technology Industrial Co., Ltd. sued Zhejiang Province Dongyang City Guan Ke Construction Intelligent Engineering Co., Ltd., and other four defendants for infringement of a design patent</i>	233

Table of Contents

19.	PATENTEE'S LIABILITY FOR IMPROPER ENFORCEMENT OF PATENT RIGHT	241
	- <i>Yuan Lizhong</i> sued <i>Yangzhong City Tongfa Pneumatic Valve Actuators Factory, Yangzhong City Tongfa Industrial Co., Ltd.</i> for patent infringement;	241
	- <i>Yangzhong City Tongfa Industrial Co., Ltd.</i> countersued <i>Yuan Lizhong</i> for losses caused by the bad faith enforcement of patent right	241
20.	PRELIMINARY INJUNCTION AGAINST THE IMPORT OF A PATENTED PRODUCT	250
	- <i>Ju Li Integrated Chip Design Co., Ltd.</i> applied for a preliminary injunction to stop infringement by <i>U.S. SigmaTel Inc., Dongguan City Gemei Electronic Technology Co., Ltd. and Huang Zhongda</i>	250
	APPENDICES	261
I.	Patent Law of the People's Republic of China (2008 Revision)	262
II.	Implementation Regulations of the Patent Law of the People's Republic of China (2010 Revision)	278
III.	Interpretation of the Supreme People's Court on Several Issues Concerning the Application of Law in the Trial of Patent Infringement Dispute Cases	314
IV.	Several Provisions of the Supreme People's Court on Issues Concerning Applicable Laws to the Trial of Patent Controversies	319
V.	Several Provisions of the Supreme People's Court for the Application of Law to Stop Infringement of Patent Right before Instituting Legal Proceedings	325